

**Lees deze handleiding
zorgvuldig vóór gebruik!**

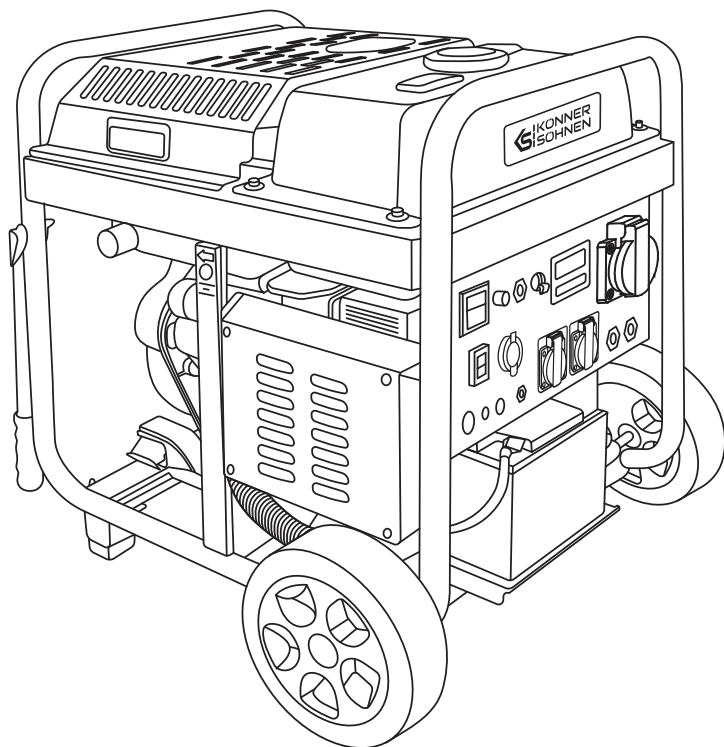
Handleiding



Diesel-invertergenerator

KS 6100iDE ATSR

KS 9500iDE ATSR





Dank u voor uw keuze voor producten van **Könnér & Söhnen®**. Deze handleiding bevat een beknopte beschrijving van veiligheid, installatie en gebruik. Meer informatie vindt u op de website van de officiële importeur in de sectie ondersteuning: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt de handleiding ook downloaden in de sectie ondersteuning door de QR-code te scannen of op de website van de officiële importeur van **Könnér & Söhnen®**: **www.konner-sohnen.nl**



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt!

De fabrikant van **Könnér & Söhnen®** behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen die mogelijk niet in deze handleiding zijn weergegeven, namelijk:

- De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen in het ontwerp, de configuratie en de constructie van het product.
- De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter referentie en kunnen afwijken van de werkelijke onderdelen en opschriften op de producten.

Contactgegevens die u kunt gebruiken in geval van problemen vindt u aan het einde van deze handleiding. Alle informatie in deze gebruikershandleiding is actueel op het moment van publicatie. De actuele lijst met servicecentra vindt u op de website van de officiële importeur op **www.konner-sohnen.nl**



LET OP – GEVAAR!



Het niet opvolgen van de aanbevelingen die met dit teken zijn gemarkeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de bediener of derden.



BELANGRIJK!



Nuttige informatie tijdens het gebruik van de machine.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1



BELANGRIJK!



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u met de generator gaat werken.

WERKGEBIED

- Gebruik de generator niet in de buurt van brandbare gassen, vloeistoffen of stof. Bij gebruik wordt het uitlaatsysteem van de generator zeer heet. Dit kan brand of een explosie van deze materialen veroorzaken.
- Zorg voor netheid en goede verlichting in het werkgebied. Rommel en slechte verlichting kunnen letsel veroorzaken.
- Laat geen onbevoegde personen, kinderen of dieren aanwezig zijn bij het werken met de generator. Zorg indien nodig voor een afzetting van het werkgebied.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De generator produceert elektriciteit die kan leiden tot een elektrische schok bij het negeren van de veiligheidsvoorschriften.
- Gebruik de generator niet bij hoge luchtvochtigheid. Bewaar de generator alleen op een droge plaats.
- Vermijd direct contact met geaarde oppervlakken (leidingen, radiatoren, etc.).
- Wees voorzichtig bij het werken met stroomkabels. Vervang ze onmiddellijk bij beschadiging, omdat een beschadigde kabel het risico op een elektrische schok verhoogt.
- Alle aansluitingen van de generator op het elektriciteitsnet moeten worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien in overeenstemming met alle elektrische regels en voorschriften.

- Sluit de generator aan op de beschermende aarde voordat u deze gebruikt.
- Sluit de generator niet aan op of los deze niet los van elektriciteitsverbruikers die in water staan of op een natte of vochtige ondergrond staan.
- Raak geen onderdelen van de generator aan die onder spanning staan.
- Sluit de generator alleen aan op verbruikers die voldoen aan de elektrische specificaties en het nominale vermogen van de generator.
- Bewaar alle elektrische apparatuur droog en schoon. Draden met beschadigde of verslechterde isolatie moeten worden vervangen. Vervang ook versleten, beschadigde of roestige contacten.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Wees voorzichtig. Gebruik de generator niet als u moe bent of onder invloed van drugs of alcohol. Onoplettendheid kan ernstig letsel veroorzaken.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar op Uit staat wanneer u de generator uitschakelt.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen op de generator liggen wanneer deze is ingeschakeld.
- Houd altijd een stabiele houding en balans bij het starten van de generator.
- Overbelast de generator niet; gebruik deze alleen voor het beoogde doel.
- Omdat uitlaatgassen giftige koolstofdioxide (CO₂) en koolmonoxide (CO) bevatten die levensgevaarlijk zijn, is het strikt verboden de generator te installeren in woningen, ruimtes die via een gemeenschappelijk ventilatiesysteem met woningen verbonden zijn, of andere ruimtes waarvan uitlaatgassen woonruimtes kunnen binnendringen.

BEDIENING EN ONDERHOUD VAN DE GENERATOR

- Controleer voor gebruik of de generator op een vlakke, horizontale ondergrond staat en dat de motorschakelaar op Uit staat.
- Controleer de verbindingen van bewegende onderdelen en dat er geen beschadigde onderdelen zijn die de werking van de generator beïnvloeden. Verwijder beschadigde onderdelen voor gebruik.
- Gebruik voor reparatie en onderhoud alleen de aanbevolen olie en brandstof. Het gebruik van andere smeermiddelen, reserveonderdelen en verbruiksartikelen doet de garantie vervallen.
- Het onderhoud van de generator mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. De actuele lijst van servicecentra vindt u op de website van de officiële importeur: www.konner-sohnen.com
- Houd de generator droog en goed geventileerd als u deze niet gebruikt.



LET OP – GEVAAR!



De generator werkt op dieselbrandstof voor voertuigen en voldoet aan de Europese kwaliteitsnormen van minimaal Euro 5 emissiestandaard. Gebruik geen benzine, kerosine of stookolie als brandstof. Het type dieselbrandstof moet overeenkomen met het seizoen van gebruik.

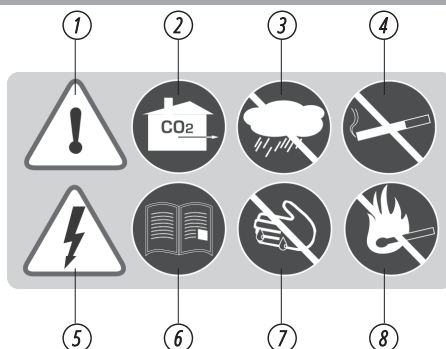
Het gebruik van brandstof van lage kwaliteit kan leiden tot een verslechtering van de door de fabrikant opgegeven specificaties of tot motorschade. Voeg geen chemische additieven toe aan dieselbrandstof en meng diesel niet met gebruikte motorolie of stookolie.

Kenmerken van dieselbrandstof	Gebied van gebruik
EN590:96	Europese Unie
BS 2869-A1 of A2	Groot-Brittannië

Houd de brandstoftank en de tankaccessoires schoon en zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vuil in de brandstoftank terechtkomen tijdens het tanken van de generator. Het zwavelgehalte mag niet hoger zijn dan 0,5% (minder dan 0,05% wordt aanbevolen). Het gehalte aan bezinksel en water in de brandstof mag niet hoger zijn dan 0,05%. Zorg voor een cetanaantal van minimaal 45. Biodieselbrandstof die bekend is onder het merk B5 is bijvoorbeeld toegestaan. Dit type brandstof mag niet meer dan 5% methylesters van vetzuren (FAME) en 95% minerale diesel bevatten. Lees meer over de vereisten voor biodiesel in de volledige online versie: konner-sohnen.com/pages/instructions

VEILIGHEIDSSYMBOLEN. BESCHRIJVING VAN VEILIGHEIDSSYMBOLEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE GENERATOR

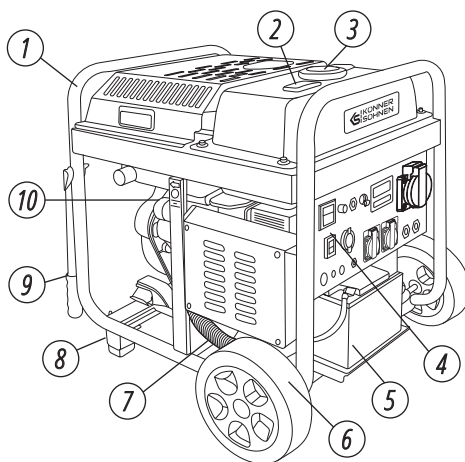
2



1. Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat! Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.
2. Gebruik de generator alleen in goed geventileerde binnenruimtes of buitenshuis. Uitlaatgassen bevatten CO₂, waarvan dampen levensgevaarlijk zijn.
3. Gebruik of bewaar het apparaat niet in omgevingen met hoge luchtvochtigheid.
4. Rook niet tijdens het gebruik van de generator!
5. Het apparaat genereert elektriciteit. Neem veiligheidsmaatregelen om een elektrische schok te voorkomen.
6. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
7. Raak de generator niet aan met natte of vuile handen.
8. Volg de brandveiligheidsvoorschriften en gebruik de generator niet in de buurt van open vuur.

HOOFDOVERZICHT

3



1. Versterkt stalen frame
2. Brandstofpeilindicator
3. Brandstoftankdop
4. Bedieningspaneel
5. Accu
6. Wielen
7. Brandstofpomp
8. Trillingsdempers
9. Transportgreep
10. Motor



BELANGRIJK!



De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen en/of verbeteringen aan te brengen in het ontwerp, de onderdelen en de technische eigenschappen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichting. De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematisch en kunnen afwijken van de werkelijke specificaties van het product.

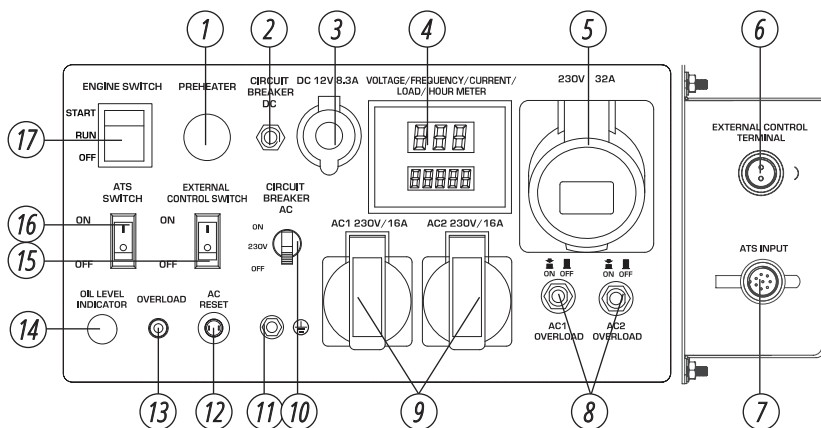
INHOUD VAN DE VERPAKKING:

- Verpakking
- Generator
- Handleiding voor de gebruiker
- 16A-stekkers – 2 stuks
- 32A-stekker – 1 stuk (voor model KS 6100iDE ATSR)
- 63A-stekker – 1 stuk (voor model KS 9500iDE ATSR)
- Wielen – 2 stuks
- Wielassen – 2 stuks
- Vergrendelingsklemmen voor wielas – 2 stuks
- Ringen voor wielas – 2 stuks
- Handgrepen – 2 stuks
- Trillingsdempers – 2 stuks
- 12V-adapter naar USB – 1 stuk
- Afstandsbediening (voor model KS 9500iDE ATSR)

BEDIENINGSPANEEL

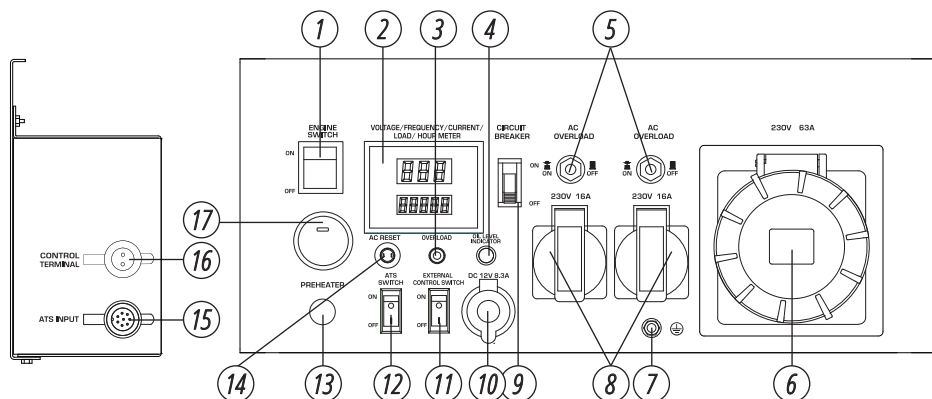
4

MODEL KS 6100iDE ATSR



1. Voorverwarmer
2. 12V-stroomonderbreker
3. 12V/8,3A DC-aansluiting
4. Multifunctioneel LED-display
5. AC-aansluiting CEE 230V 32A
6. Aansluiting voor externe PF-controlecontacten
7. ATS-ingang
8. Stroomonderbrekers 230V
9. AC-aansluitingen 2xSchuko 230V 16A
10. Stroomonderbreker 230V (16A)
11. Aardingsbout
12. Resetknop
13. Overbelastingsindicator
14. Oliepeilindicator
15. Externe bedieningsschakelaar
16. ATS-schakelaar
17. Motorschakelaar

MODEL KS 9500iDE ATSR



1. Motorschakelaar
2. Multifunctioneel LED-display
3. Overbelastingsindicator
4. Oliepeilindicator
5. Stroomonderbreker 230V
6. AC-aansluiting CEE 230V 63A
7. Aardingsbout
8. AC-aansluitingen 2xSchuko 230V 16A
9. Stroomonderbreker 230V (16A)
10. 12V/8,3A DC-aansluiting
11. Externe bedieningsschakelaar
12. ATS-schakelaar
13. Voorverwarmer
14. Resetknop
15. ATS-ingang
16. Aansluiting voor externe PF-controlecontacten
17. START/STOP-knop

Model	KS 6100iDE ATSR	KS 9500iDE ATSR
Spanning	230 V	230 V
Maximaal vermogen	5,5 kW	10,0 kW
Nominaal vermogen	5,0 kW	9,5 kW
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Maximale stroom	23,9 A	43,5 A
Aansluitingen	2×Schuko 230V 16A, CEE 230V 32A	2×Schuko 230V 16A, CEE 230V 63A
Brandstoftankinhoud	18 l	18 l
Werkduur bij 50% vermogen*	19 uur	14 uur
Multifunctioneel LED-display	Spanning, frequentie, stroom, afgegeven vermogen, uur	
Geluidsniveau (Lwa)	97 dB	97 dB
Vermogensafgifte	12V/8,3A	12V/8,3A
Motormodel	KS 480iD	KS 790iD
Motortype	Diesel aangedreven, ééncilinder, viertakt, luchtgekoeld	
Motorkracht	6,5 kW/8,8 pk	13 kW/17,7 pk
Oliecarterinhoud	1,65 l	1,8 l
Cilinderinhoud motor	456 cm ³	762 cm ³
Voorverwarmer	+	+
Motorstart	Handmatig/elektrisch	elektrisch
Vermogensfactor	cosφ 1.0 (230V)	cosφ 1.0 (230V)
Frame diameter	Versterkt stalen frame 28 mm	
Accu	28 Ah	36 Ah
Uitgang voor ATS	+	+
Afmetingen (L×B×H)	675×525×655 mm	820×555×745 mm
Nettogewicht	97 kg	130 kg
Beschermingsklasse	IP23M	IP23M
Hoogte (MAX)	1000 m	1000 m
Toelaatbare afwijking van de stroom is 10%		

*Het brandstofverbruik hangt van veel factoren af, zoals belasting, brandstofkwaliteit, seizoen, hoogte en de technische staat van de generator.

Lwa is het gegarandeerde geluidsvermogensniveau. Deze waarde wordt gemeten in de directe omgeving van de geluidsbron.

De optimale bedrijfsomstandigheden zijn een omgevingstemperatuur van 17°C – 25°C, een barometrische druk van 0,1 MPa (760 mm Hg) en een relatieve luchtvochtigheid van 50 – 60%. Onder deze omstandigheden kan de generator maximale prestaties garanderen volgens de opgegeven specificaties. Bij afwijkingen van deze waarden kan de prestatie van de generator verschillen.

Houd er rekening mee dat om de levensduur van de generator te behouden, continue belastingen 80% van het nominale vermogen niet mogen overschrijden.

Bij het starten van de generator wordt aanbevolen deze te aarden. Houd er rekening mee dat het totale vermogen van de aangesloten verbruikers het nominale vermogen van de generator niet mag overschrijden voordat u het apparaat start.

SOORTEN VERBRUIKERS EN INSCHAKELSTROOM

Verbruikers (elektrische apparaten aangesloten op de generator) worden verdeeld in actieve en reactieve verbruikers. Actieve verbruikers zijn apparaten waarvan de energie wordt omgezet in warmte (verwarmingssystemen).

Reactieve verbruikers zijn alle apparaten met een elektromotor. Bij het inschakelen van de motor ontstaat tijdelijk een startstroom, waarvan de grootte afhangt van het ontwerp en het doel van de motor. Houd rekening met deze startstromen bij het kiezen van een generator.

De meeste elektrisch gereedschappen hebben een startstroomfactor van 2-3. Dit betekent dat bij het inschakelen van dergelijke gereedschappen het generatorvermogen 2-3 keer hoger belast wordt. De grootste inschakelstroomfactor hebben verbruikers zoals compressoren, pompen en wasmachines.

VOORDAT U START

7

De generator wordt geleverd zonder brandstof. Vul de brandstoftank voordat u de generator gebruikt. Richtlijnen voor het tanken vindt u hieronder. Generators worden geleverd zonder motorolie. De behuizing van de generator kan residuen van olie bevatten na tests tijdens de productie.

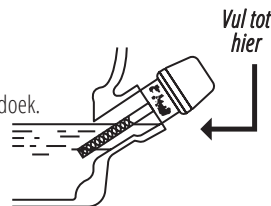
Voordat u de generator in gebruik neemt, moet u zeker olie toevoegen. Aanbevelingen over de olie en het vulproces vindt u hieronder. Volg de onderhoudsaanbevelingen gedurende de eerste maand of twintig uur gebruik (wat het eerst voorkomt) zoals beschreven in de sectie "Onderhoud".

CONTROLEER HET BRANDSTOFNIVEAU

1. Verwijder de brandstoftankdop en controleer het brandstofniveau.
2. Vul brandstof bij tot het niveau van het brandstoffilter en zorg ervoor dat er geen lucht in het brandstofsysteem aanwezig is.
3. Schroef de brandstoftankdop weer stevig vast.

CONTROLEER HET OLIEPEIL

1. Schroef de oliepeilstok los en maak deze schoon met een schone doek.
2. Plaats de oliepeilstok terug zonder deze vast te schroeven.
3. Haal de oliepeilstok eruit en controleer het oliepeil volgens de markering op de peilstok.
4. Voeg olie toe als het peil onder de markering op de peilstok ligt.
5. Schroef de oliepeilstok weer vast.



Voor modellen met elektrische start: laad de accu op met een externe lader (niet inbegrepen) of laat de generator de eerste keer minstens één uur op 50% belasting draaien.



BELANGRIJK!



Het type dieselbrandstof moet overeenkomen met het seizoen van gebruik.

START VAN HET GEBRUIK

8

Controleer vóór het starten van de motor of het totale vermogen van de aangesloten apparaten overeenkomt met het vermogen van de generator. Overschrijd het nominale vermogen van de generator niet. **Sluit het apparaat pas aan nadat de motor is gestart!**



LET OP – GEVAAR!



Wijzig de instellingen van de brandstof- of snelheidsregelaars niet (deze zijn voor verkoop afgesteld). Anders kan de werking van de motor worden beïnvloed of kan schade ontstaan. Elke wijziging aan het ontwerp van de generator vervalt de garantie!



LET OP – GEVAAR!



Laat de generator niet langer dan 30 minuten werken in het bereik van het nominale tot maximale vermogen.

Dit materiaal is uitsluitend bedoeld voor informatieve doeleinden en is geen instructie voor het installeren of aansluiten van apparatuur op het netwerk. In de praktijk bestaan er verschillende manieren van stroomvoorziening en verschillende regels voor aansluiting. De beslissing over de juiste aansluiting van de apparatuur moet in elk afzonderlijk geval worden genomen door een gecertificeerde elektricien die de installatie en elektrische aansluiting uitvoert. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor onjuiste aansluiting van apparatuur en niet aansprakelijk voor mogelijke materiële of lichamelijke schade die kan ontstaan door onjuiste installatie, aansluiting of gebruik van de apparatuur.

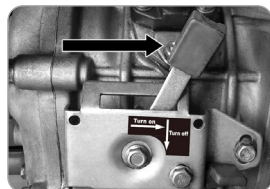
TIJDENS DE EERSTE 20 BEDRIJFSUREN VAN DE GENERATOR MOET AAN DE VOLGENDE VEREISTEN WORDEN VOLDAAN:

1. Tijdens de inbedrijfstelling mogen geen stroomverbruikers worden aangesloten waarvan het vermogen meer dan 50% van het nominale (bedrijfs)vermogen van het apparaat bedraagt.
2. Na de eerste 20 bedrijfsuren moet de olie worden ververs. Het is aan te raden de olie af te tappen terwijl de motor na gebruik nog warm is, zodat de olie snel en volledig kan worden afgetapt.
3. Controleer en reinig het luchtfilter en het brandstoffilter.

HANDMATIGE START (VOOR MODEL KS 6100iDE ATSR)

1. Controleer het brandstofniveau
2. Controleer het oliepeil
3. Sluit vóór het starten van de motor geen belasting aan op de generator
4. Sluit de accupolen aan, met correcte polariteit: "plus op plus" en "min op min"
5. Zet de noodstop-schakelaar van de motor (afb. 1) in de ON-stand
6. Zet de ATS-schakelaar op OFF
7. Trek aan het startkoord tot u weerstand voelt
8. Druk via de opening in de bovenkap de decompressiehendel (afb. 2) boven op de cilinderkop in om de cilinderdruk te verlagen en het starten te vergemakkelijken
9. Zet de MOTORSCHAKELAAR op RUN
10. Trek het startkoord scherp; de motor zal starten
11. Laat het startkoord niet hard terugklappen in de motor. Breng het voorzichtig terug naar de beginpositie om schade aan de starter te voorkomen
12. Laat de generator 1-2 minuten draaien en zet daarna de stroomonderbreker (noodstop) in de ON (UP)-stand

Afb. 1



Afb. 2



ELEKTRISCHE START

1. Controleer het brandstofniveau
2. Controleer het oliepeil
3. Sluit vóór het starten van de motor geen belasting aan op de generator
4. Sluit de accupolen aan, met correcte polariteit: "plus op plus" en "min op min"

5. Zet de noodstop-schakelaar van de motor (afb. 1) in de ON-stand
6. Zet de ATS-schakelaar op OFF
7. Druk via de opening in de bovenkap de decompressiehendel (afb. 2) boven op de cilinderkop in om de cilinderdruk te verlagen en het starten te vergemakkelijken
8. Voor het model KS 6100iDE ATSR: zet de MOTORSCHAKELAAR op START en houd deze enkele seconden vast totdat de motor start. Laat los en de schakelaar keert automatisch terug naar RUN
9. Voor het model KS 9500iDE ATSR: zet de MOTORSCHAKELAAR op ON en druk op de START-knop; de motor start
10. Start de motor niet na 5 seconden? Wacht 15 seconden voordat u opnieuw probeert; langdurig gebruik van het startsysteem kan de accu ontladen
11. Laat de generator 1-2 minuten draaien en zet daarna de stroomonderbreker (noodstop) in de ON (UP)-stand



BELANGRIJK!



Als de motor na drie of vier pogingen niet start, kan dit betekenen dat er lucht in het brandstofsysteem zit. Verwijder de lucht uit het brandstofsysteem (laat diesel af, er zal overtollige lucht mee komen).



LET OP – GEVAAR!



Sluit niet tegelijkertijd twee of meer apparaten aan. Het starten van meerdere apparaten vereist veel vermogen. Apparaten moeten één voor één worden aangesloten, volgens hun maximaal toegestaan vermogen. Sluit de verbruikers niet aan in de eerste 1-2 minuten na het starten van de generator. Stop de generator niet terwijl er apparaten zijn aangesloten, dit kan leiden tot schade aan de generator.

Controleer vóór het inschakelen van de generator of de aangesloten apparaten goed functioneren. Als een aangesloten apparaat plotseling stopt, zet dan de stroom uit met de nood-schakelaar, koppel het apparaat los en controleer het.



BELANGRIJK!



KOPPEL ALLE APPARATEN LOS VOORDAT U DE GENERATOR UITSCHAKELT! Schakel de generator niet uit terwijl apparaten zijn ingeschakeld. Dit kan de generator of de aangesloten apparaten beschadigen!

STARTEN MET ELEKTRISCHE STARTER IN HET KOUDE SEIZOEN

- Bij een luchttemperatuur lager dan +5°C moet bij het starten de functie “Voorverwarmer” worden gebruikt.
- Zet de MOTORSCHAKELAAR op ON (voor model KS 9500iDE ATSR) of op RUN (voor model KS 6100iDE ATSR) en druk op de VOORVERWARMER-knop. Houd deze ingedrukt en druk tegelijkertijd op START.



BELANGRIJK!



Houd de knop “Voorverwarmer” niet langer dan 10 seconden ingedrukt; dit kan de gloeikaarsen beschadigen.

TIJDENS GEBRUIK VAN DE GENERATOR:

- U kunt de generator gebruiken als de voltmeter 230±10% (50 Hz) aangeeft.
- Houd de voltmeter in de gaten en stop de generator bij afwijkende waarden.
- Controleer bij het opladen van de accu altijd de polariteit (+ op +, - op -).
- Sluit eerst de draden van het laadapparaat aan op de accu en daarna pas op de generator. Alle “generator-naar-netwerk”-aansluitingen moeten door een gecertificeerde elektricien worden uitgevoerd. Fouten kunnen ernstige schade veroorzaken.
- Gebruik 12V niet gelijktijdig met 230V.

MOTOR UITZETTEN

1. Koppel alle apparaten los van de generator.
2. Laat de generator 3 minuten zonder belasting draaien om af te koelen.
3. Voor het model KS 9500iDE ATSR: druk op de ronde START/STOP-knop en zet de MOTORSCHAKELAAR op OFF.
4. Voor het model KS 6100iDE ATSR: zet de MOTORSCHAKELAAR op OFF.
5. Zet de beschermende stroomonderbreker op het paneel van de generator op OFF.
6. De noodstopschakelaar van de motor (afb. 1) mag alleen in extreme gevallen worden gebruikt.

AANSLUITEN VAN APPARATEN

Laat de generator niet langer dan 30 minuten continu werken tussen nominaal en maximaal vermogen. Controleer na het inschakelen altijd of de voltmeter het nominale vermogen correct aangeeft (230 V $\pm$ 10 % bij 49,5–50,5 Hz).

BEDIENING VAN DE GENERATOR MET DE EXTERNE ATS-EENHEID

De MOTORSCHAKELAAR moet in de ON-stand staan om de 12V boordspanning van de generator te verbinden.

De ATS-schakelaar op de generator moet aan staan om de generatorbesturing naar de externe ATS-eenheid over te dragen. De interne controller blijft uitgeschakeld.

De hoofdschakelaar op de ATS-eenheid moet aan staan om de besturingselektronica van de ATS-eenheid te activeren.

De stand van de SUMMER/WINTER-schakelaar moet overeenkomen met het seizoen. Wij raden aan de WINTER-stand te gebruiken bij koude buitentemperaturen.

Geschikte ATS-eenheid: KS ATS 4/63D-Inverter



BELANGRIJK!



Via de ATS-connector worden de afzonderlijke componenten van de generator bestuurd. Het is ten strengste verboden externe bedieningsapparaten op de ATS-connector aan te sluiten.

BEDIENING IN EXTERNE BESTURINGSMODUS

In de EXTERNE BESTURING-modus start de generator wanneer de CONTACTEN VAN DE BESTURINGSTERMINAL gesloten zijn en stopt wanneer ze geopend worden. Deze modus maakt het mogelijk de generator optimaal te integreren in diverse stroomvoorzieningssystemen via externe besturing door apparaten met potentiaalvrije contacten, waardoor het toepassingsgebied aanzienlijk wordt uitgebreid.

Om de EXTERNE BESTURING-modus te activeren, zet de MOTORSCHAKELAAR op het bedieningspaneel in de ON-stand. De ATS-schakelaar moet uit staan en de EXTERNE BESTURING-schakelaar aan.



BELANGRIJK!



De besturingselektronica van de generator verbruikt een kleine hoeveelheid stroom zodra de MOTORSCHAKELAAR wordt ingeschakeld. Wij raden aan de startaccu van de generator minstens één keer per maand op te laden als de generator weinig wordt gebruikt terwijl de EXTERNE BESTURING-modus actief is.



BELANGRIJK!



Externe besturing moet potentiaalvrij zijn en mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd.

TECHNISCH ONDERHOUD

9

De werkzaamheden vermeld in de sectie "Technisch onderhoud" moeten regelmatig worden uitgevoerd. Als de gebruiker van de generator niet in staat is om het onderhoud zelf uit te voeren, moet contact worden opgenomen met een officieel servicecentrum om een onderhoudsopdracht te registreren.



BELANGRIJK!



Bij schade als gevolg van het niet uitvoeren van regelmatig onderhoud, is de fabrikant niet aansprakelijk voor deze schade.

DEZE SCHADE OMVAT OOK:

- Schade door het gebruik van niet-originele onderdelen
- Corrosie en andere schade door onjuiste opslag van de apparatuur
- Schade door onderhoud uitgevoerd door onervaren of niet-geautoriseerde specialisten.

HANDLEIDING NALEVING

Technisch onderhoud, gebruik en opslag van de Könnér & Söhnen® generator moeten worden uitgevoerd volgens de aanbevelingen in deze handleiding. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of verlies door het niet naleven van veiligheidsvoorschriften en onderhoudsregels.

DIT GELDT IN HET BIJZONDER VOOR:

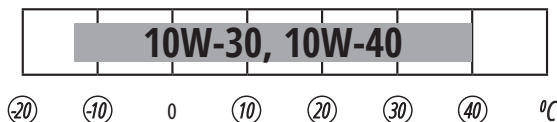
- Gebruik van smeermiddelen, brandstoffen en motoroliën die door de fabrikant verboden zijn
- Technische aanpassingen aan het apparaat
- Gebruik van de apparatuur in strijd met de beoogde toepassing
- Indirecte schade veroorzaakt door het gebruik van defecte apparatuur

Deze handleiding naleven! Een lijst met adressen van servicecentra vindt u op de website van de exclusieve importeur: www.konner-sohnen.nl

TECHNISCH ONDERHOUD

Knoop	Servicetype	Elke start	Inbedrijfstelling (eerste 20 uur)	Elke 3 maanden of na 50 gebruiksuren	Elke 6 maanden of na 100 gebruiksuren
Motorolie	Controleer het peil	✓			
	Vervangen		✓	✓	
Luchtfilter	Controleren/Reinigen		✓	✓	
	Vervangen				✓
Oliefilter	Reinigen		✓	✓	
Brandstoftank	Controleer het peil	✓			
	Controleren/Reinigen		✓		✓
Brandstoffilter	Controleren/Reinigen		✓	✓	
	Vervangen				✓

Motorolie heeft een grote invloed op de prestaties en is een belangrijke factor voor de levensduur van de motor. Gebruik olie voor viertaktmotoren SAE 10W-30 of SAE 10W-40, omdat deze reinigingsadditieven bevatten die voldoen aan of hoger zijn dan de SE-normen volgens de API-classificatie (of equivalent). Motoroliën met andere viscositeitsniveaus mogen alleen worden gebruikt als de gemiddelde luchttemperatuur in uw regio binnen de grenzen van het opgegeven temperatuurbereik in de tabel ligt. De viscositeit van de olie volgens SAE-normen of servicetype staat aangegeven op de API-capaciteitssticker.



MOTOROLIE VERVERSEN OF BIJVULLEN

Bij een dalend oliepeil moet de benodigde hoeveelheid worden toegevoegd om een correcte werking van de generator te garanderen. Controleer het oliepeil volgens het onderhoudsschema. Bij het verversen van de olie, verwijder het oliefilter, spoel het met benzine en plaats het terug.

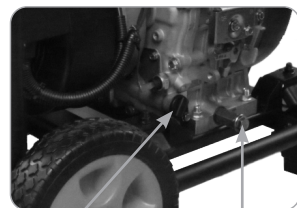
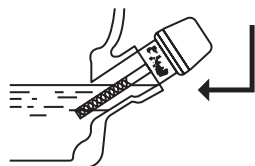
OLIE AFTAPPEN:

1. Plaats een opvangbak onder de motor.
2. Draai de aftapdop onder de oliepeilstok met een 10mm inbussleutel.
3. Wacht tot de olie volledig is afgetapt.
4. Plaats de aftapdop terug en draai deze goed vast.

OLIE VULLEN:

1. Zorg dat de generator op een vlakke ondergrond staat.
2. Schroef de dop van de oliepeilstok los.
3. Giet met een trechter de motorolie met extra reinigingsadditieven in het carter. Trechter niet inbegrepen. Het oliepeil moet na vullen dicht bij de bovenkant van de vulopening liggen.

Vul tot hier



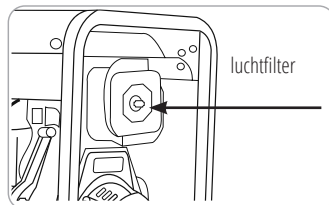
Dop van de oliepeilstok

Carter

ONDERHOUD LUCHTFILTER

11

Het is noodzakelijk om het luchtfilter van tijd tot tijd te controleren en eventuele verontreinigingen te verwijderen. Regelmatig onderhoud van het luchtfilter is nodig om een voldoende luchttoevoer naar de carburateur te behouden. Het luchtfilter moet vaker worden gereinigd bij gebruik van de generator in stoffige omstandigheden.



LET OP – GEVAAR!



Laat de motor nooit draaien met het luchtfilter verwijderd of zonder filter. Anders kunnen vuil en stof leiden tot snelle schade aan motoronderdelen. In dit geval wordt een storing niet hersteld.



BELANGRIJK!



Het luchtfilter moet elke 50–100 uur generatoregebruik worden vervangen (elke 10 uur bij uitzonderlijk stoffige omstandigheden).

BRANDSTOFFILTER – TECHNISCH ONDERHOUD

12

Er zijn twee soorten brandstoffilters in Könnér & Söhnen® dieselgeneratoren. Ze voorkomen dat verontreinigingen uit dieselbrandstof de motor binnendringen.

GROF BRANDSTOFFILTER REINIGEN

Verwijder het filter elke 500 bedrijfsuren of wanneer mogelijk harde deeltjes aanwezig zijn. Gebruik nooit water om het filter te reinigen.

1. Verwijder de brandstofop.
2. Verwijder het brandstoffilter.
3. Reinig het filter met dieselbrandstof.
4. Plaats het filter terug in de brandstoftank.

HET BRANDSTOFFILTER IN DE BRANDSTOFTOEVOERLEIDING

Dit filter moet elke 100 bedrijfsuren worden vervangen. Het bevindt zich onder de brandstoftank op de brandstofslang waardoor brandstof van de tank naar de motor stroomt. Om het te vervangen:

1. Maak de metalen slangklemmen los die zich naast de brandstofklep bevinden om de brandstof af te tappen.
2. Tap de brandstof af in een speciaal opvangvat.
3. Maak de metalen beugels aan beide zijden van het brandstoffilter los.
4. Verwijder het filter.
5. Plaats een nieuw filter, let op de aangegeven pijl. Het filter moet in de richting van de brandstofstroom worden geïnstalleerd.
6. Draai de beugel op de brandstofslang vast.



brandstoffilter



LET OP – GEVAAR!



Houd de positie van het brandstoffilter in de gaten; het moet zo recht mogelijk worden geplaatst.

ACCU-ONDERHOUD

13

In de **Könnér & Söhnen®**-modellen met elektrische start moet u periodiek de spanning van de accu controleren. De generatoraccu heeft een spanning van 12V; als de spanning lager is, moet de accu worden opgeladen met behulp van een externe oplader.

Om te voorkomen dat de accu leegraakt, wordt aanbevolen de generator minstens één keer per maand 30 minuten te laten draaien. Als de generator lange tijd niet wordt gebruikt, moet de accu van de polen worden losgekoppeld. De accu die bij de generator wordt geleverd, vereist geen extra onderhoud of bijvullen van elektrolyt.

De generatoraccu is onderhoudsvrij. Als de generator lange tijd niet wordt gebruikt, kan de accu defect raken. Om de levensduur van de accu te verlengen, wordt aanbevolen om de accu elke drie maanden op te laden met een extern apparaat (niet inbegrepen).

Garantie op de accu: drie maanden vanaf de aankoopdatum van de generator.

OPSLAAN VAN DE GENERATOR

14

De opslagruimte moet droog zijn en vrij van stofophopingen. De opslagruimte moet ook afgesloten zijn zodat kinderen er niet bij kunnen.



BELANGRIJK!



Waarschuwing! De generator moet te allen tijde operationeel blijven. Daarom moeten eventuele storingen worden verholpen voordat de generator wordt gedemonteerd voor opslag.

LANGDURIGE OPSLAG

Als u van plan bent de generator lange tijd niet te gebruiken, raden wij het volgende aan:

- Tap de brandstof uit de tank.
- Tap de olie uit de motor.
- Trek aan de handstarter totdat u lichte weerstand voelt, zodat de inlaat- en uitlaatkleppen gesloten zijn.
- Verwijder de negatieve pool van de accu bij modellen met elektrische start.
- Reinig de generator van vuil en stof.

Bij het starten van de generator na langdurige opslag, volg alle procedures in omgekeerde volgorde.



BELANGRIJK!



Let op dat bij mislukte pogingen om de generator met elektrische start te starten, de accu's mogelijk ontladen zijn. Daarom kan het nodig zijn om de accu volledig op te laden voordat de generator wordt gestart.

AFVOER VAN ACCU EN GENERATOR

15

Om milieuschade te voorkomen, moeten de generator en accu gescheiden van het gewone afval worden afgevoerd. Recycleer ze op de veiligste manier door ze naar een speciale inzamelplaats voor afvoer te brengen.

Typische storingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet	Startschakelaar van de motor staat in de UIT-stand	Zet de startschakelaar van de motor op AAN
	Geen brandstof	Voeg brandstof toe
	Slechte kwaliteit of vervuilde brandstof in de motor	Vervang de brandstof
Lage motorkracht / moeilijk starten	Vuil in de brandstoftank	Maak de brandstoftank schoon
	Luchtfiler is vuil	Vervang het luchtfiler
	Water of lucht in de brandstofleiding	Pomp de brandstofleiding door
De motor is oververhit	Koelribben zijn vuil	Maak de koelribben schoon
	Luchtfiler is vuil	Vervang het luchtfiler
Geen spanning terwijl de motor draait	Automatische zekering is geactiveerd	Schakel de automatische zekering in
	Aangesloten kabels zijn beschadigd	Controleer de kabels; als u een verlengsnoer gebruikt, vervang dit
	Defect apparaat aangesloten	Probeer andere apparaten aan te sluiten
Aangesloten apparaten werken niet terwijl de generator draait	Generator is overbelast	Koppel sommige apparaten los om de belasting te verminderen
	Kortsluiting in een van de aangesloten apparaten	Koppel dat apparaat los om de stabiliteit van het systeem te herstellen
	Luchtfiler is vuil	Vervang het luchtfiler
	Motortoeën zijn lager dan nominale waarde	Neem contact op met het servicecentrum

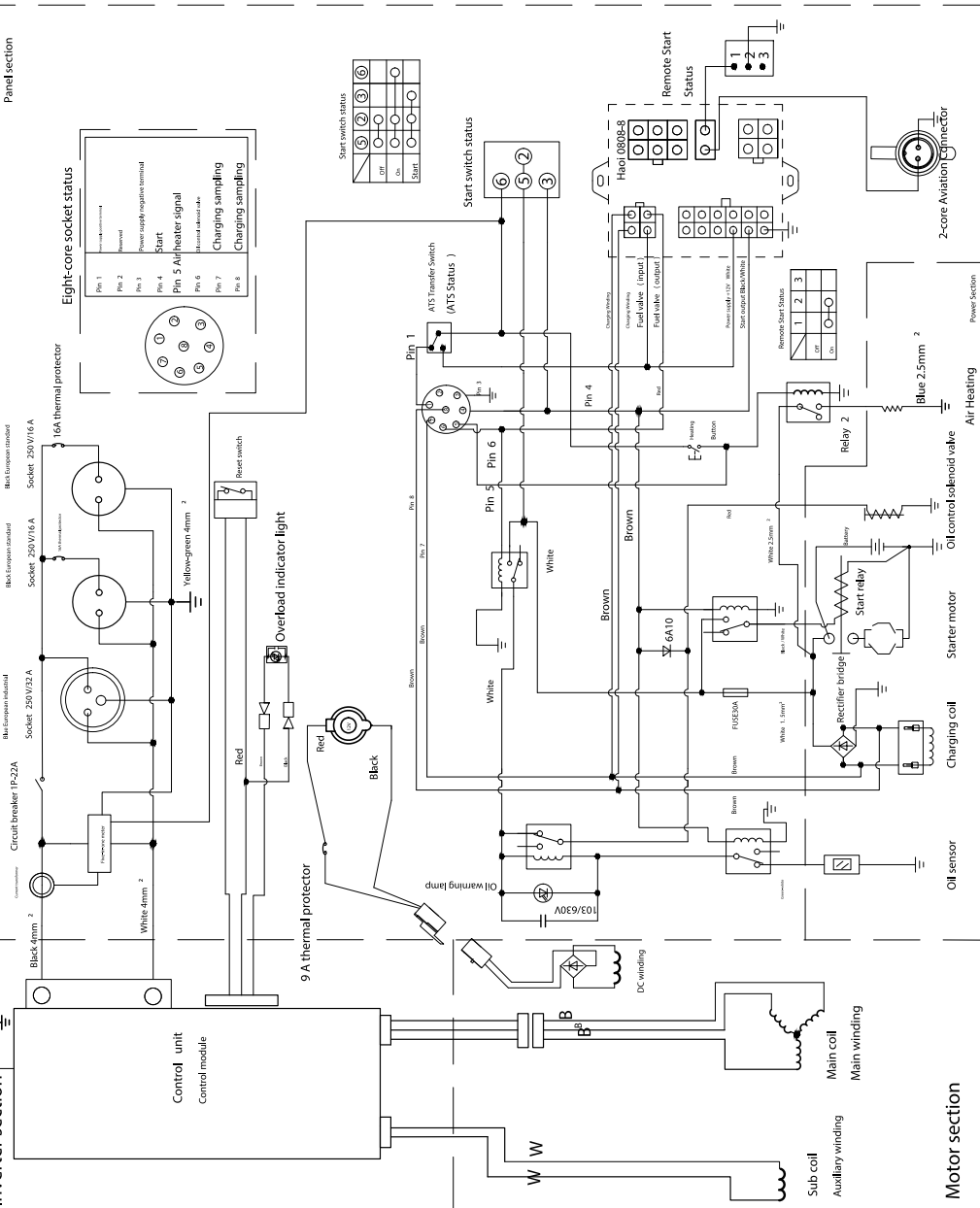
Apparaat	Gemiddeld stroomverbruik, W
Strijkijzer	500-1100
Föhn	450-1200
Koffiezetapparaat	800-1500
Elektrisch kookfornuis	800-1800
Broodrooster	600-1500
Elektrische heater	1000-2000
Stofzuiger	400-1000
Radio	50-250
Elektrisch BBQ-apparaat	1200-2300
Oven	1000-2000
Koelkast	100-150
Televisie	100-400
Boormachine	600-1400
Boor	400-800
Vriezer	100-400
Slijpmachine	300-1100
Cirkelzaag	750-1600
Haakse slijper	650-2200
Decoupeerzaag	250-700
Elektrische schaaaf	400-1000
Compressor	750-3000
Waterpomp	750-3900
Elektrische zaagmachine	1800-4000
Elektrische grasmaaier	750-3000
Elektrische motoren	550-5000
Elektrische ventilator	750-1700
Hogedrukreiniger	2000-4000
Airconditioner	1000-5000

De internationale fabrieksgarantie bedraagt 1 jaar of 1000 uur (wat het eerst voorkomt). De garantietermijn gaat in vanaf de aankoopdatum. In gevallen waarin de garantietermijn volgens lokale wetgeving langer is dan 1 jaar, neem contact op met uw lokale dealer. De verkoper die het product verkoopt is verantwoordelijk voor de garantie. Neem voor garantiecontact op met de verkoper. Binnen de garantietermijn, als het product defect raakt door fouten in het productieproces, wordt het product gerepareerd of vervangen.

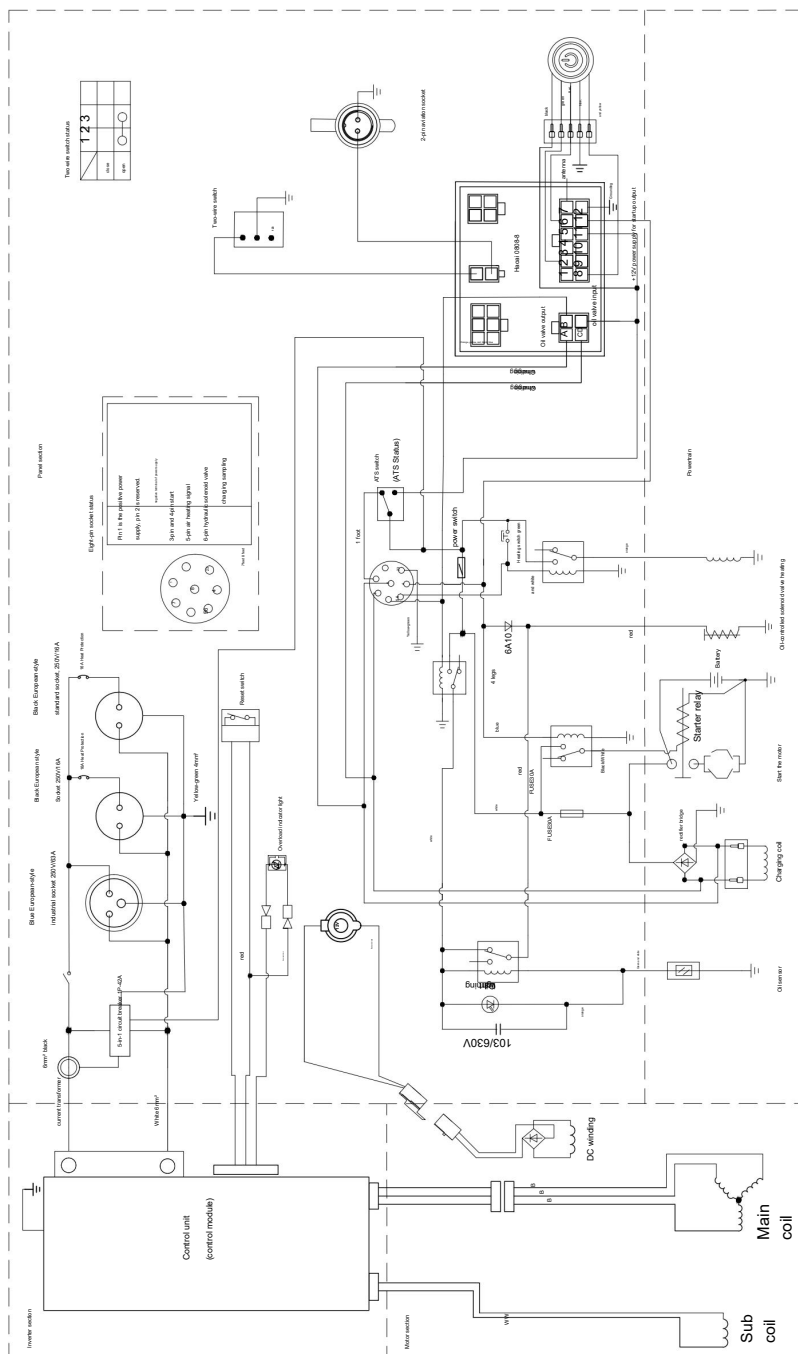
De garantiebewijskaart moet gedurende de gehele garantietermijn worden bewaard. Bij verlies wordt geen tweede kaart verstrekt. De klant moet de kaart en het aankoopbewijs overleggen bij verzoek om reparatie of vervanging. Zonder deze documenten wordt de garantie niet verleend. De kaart, die bij de verkoop bij het product is gevoegd, moet correct en volledig worden ingevuld door retailer en klant, ondertekend en gestempeld. In andere gevallen wordt de garantie als ongeldig beschouwd.

Lever het product schoon aan bij het servicecentrum. Onderdelen die moeten worden vervangen, worden eigendom van het servicecentrum.

Inverter section



VOOR MODEL KS 9500iDE ATSR





EG-verklaring van overeenstemming

Nr. 184

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en voldoen aan de Europese Machinerichtlijn 2006/42/EG, de Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG en de Geluidsrichtlijn 2000/14/EG.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Duitsland
Product: Diesel-invertergenerator "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS 6100iDE ATSR, KS 9500iDE ATSR

De verklaring is gebaseerd op een enkele beoordeling van bovengenoemde producten. Dit impliceert geen beoordeling van de volledige productie en geeft geen toestemming voor het gebruik van het testlablogo. De fabrikant moet ervoor zorgen dat alle producten in serieproductie overeenkomen met het productmonster dat in dit rapport is beschreven. De aanvrager dient het volledige technische rapport beschikbaar te houden voor de bevoegde

Toegepaste
EG-richtlijnen: 2006/42/EG Machinerichtlijn
2014/30/EG Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
2000/14/EG Geluidsrichtlijn
(EU) 2016/1628 Emissies voor niet-weggebonden mobiele machines

Toegepaste
normen: EN ISO 8528-13:2016,
ISO 8528-10:1998
EN ISO 3744:1995,
EN 55012:2007+A1:2009

Dieselmotoren KS 480iD, KS 790iD voldoen aan de Europese emissiestandaard Euro V (STAGE V). Dit wordt bevestigd door het EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE, uitgegeven door de transportafdeling van Madrid, Spanje.

Technische dienst verantwoordelijk voor het uitvoeren van de tests: IDIADA.

Datum van testrapporten: 22/11/2022

2000/14/EG_2005/88/EG Bijlage VI

Voor model KS 6100iDE ATSR: gemeten geluidsniveau Lwa = 94 dB(A), gegarandeerd Lwa = 97 dB(A)

Voor model KS 9500iDE ATSR: gemeten geluidsniveau Lwa = 95 dB(A), gegarandeerd Lwa = 97 dB(A)



22

Uitgiftedatum:
Plaats van uitgifte:
Directeur:

2024-03-20

Düsseldorf

Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat het hierboven vermelde product voldoet aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad: 2006/42/EG van 17 mei 2006 (Machinerichtlijn), Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG van 26 februari 2014 en Geluidsrichtlijn 2000/14/EG van 8 mei 2000. Het CE-keurmerk mag onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant worden gebruikt, na voltooiing van een EG-verklaring van overeenstemming en naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACTEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua